

# LA TIERRA DE BIESCAS

## GUIDE TOURISTIQUE



# LA TIERRA DE BIESCAS

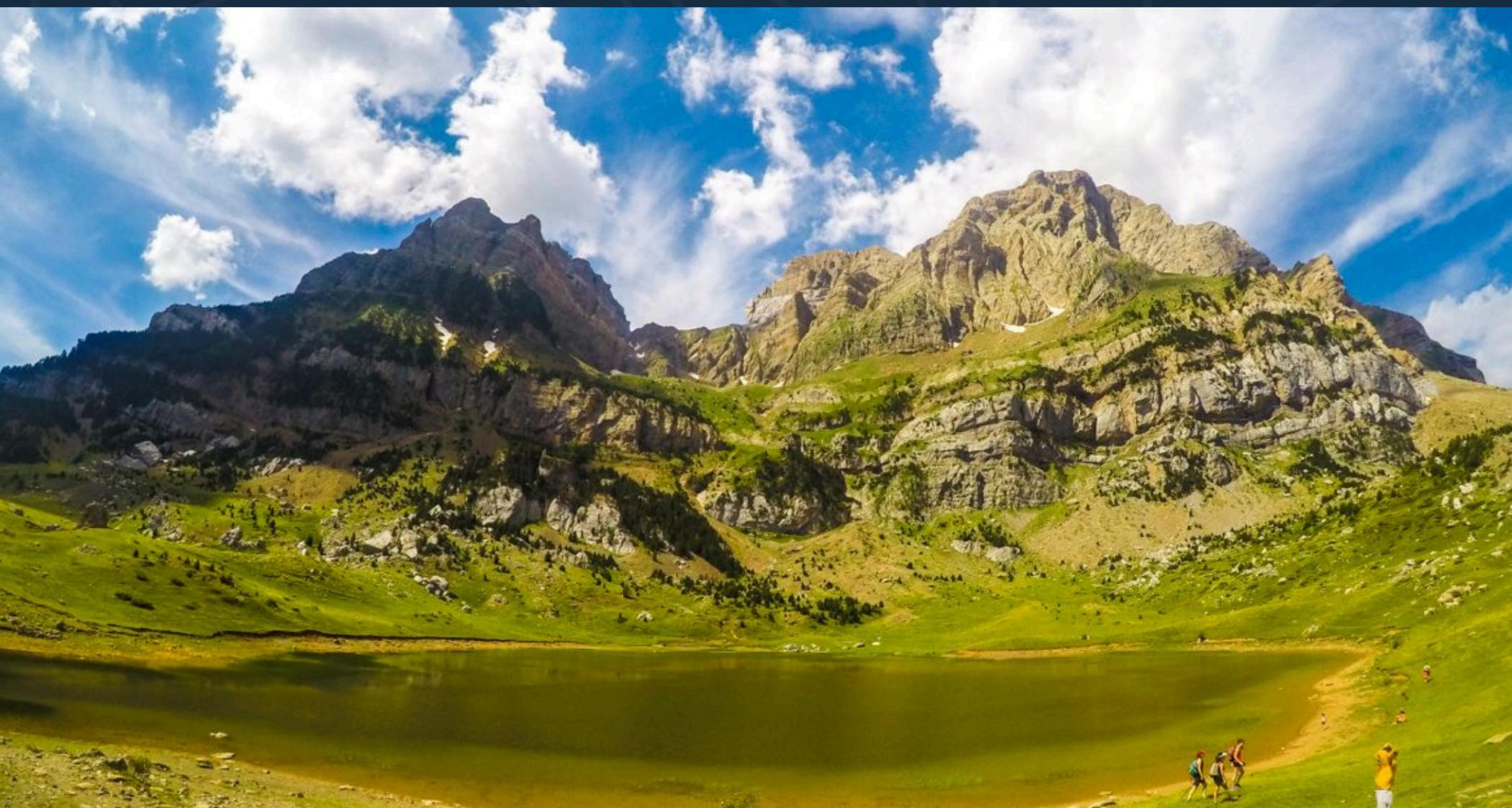
## *TON DESTIN*

La Tierra de Biescas est considérée comme la porte d'accès à la vallée de Tena. Sa capitale, Biescas, située à 875 mètres d'altitude, est traversée par les eaux de la rivière Gallego.

La municipalité s'étend du nord au sud sur Saqués, Piedrafita de Jaca, Búbal, Politura, Aso, Yosa et Betés de Sobremonte, Biescas, Gavín, Barbenuta et Espierre, Escuer nuevo y viejo, Orós Alto et Orós Bajo, Oliván, Ainielle, Berbusa, Susín, Casbas de Jaca et Javierre del Obispo. Vingt villages dont sept ont été abandonnés au cours du dernier siècle. Aujourd'hui, la population compte 1600 habitants, dont 300 dans les petites villes et 1 200 à Biescas.

Situé dans une ancienne vallée glacier, nous savons que cette zone aurait été habitée bien plus tôt, dès le 3ème millénaire avant JC. Grâce aux dolmens trouvés sur l'esplanade de Santa Engracia. Plus tard c'est bien contrasté que la voie romaine traversait le territoire vers le balnéaire de Panticosa et de temps en temps apparaissent encore des pièces de monnaie romaines qui en attestent.

La situation stratégique, déjà au Moyen Âge, a fait de Biescas l'une des villes les plus importantes de toutes les Pyrénées. Ville qui fut pendant des années un important centre de développement économique, jusqu'à ce que la guerre





civile espagnole dévaste tout ce qui existait à la ville. Après sa reconstruction, Biescas a continué de conserver toute la beauté et la saveur d'un authentique village pyrénéen. Notre terre est l'une des enclaves stratégiques les plus visitées de toutes les Pyrénées.

De plus, il est situé dans la réserve de la biosphère Ordesaa - Viñamala, l'une des premières réserves déclarées en Espagne par l'UNESCO, Une zone avec une écologie représentative des écosystèmes de montagne, concrètement des systèmes naturels liés aux formations d'érosion glaciers, d'une valeur unique, dans lequel l'intégration de l'homme et

ses activités de conservation sont essentielles.

Dans ce guide nous vous fournissons tout ce qu'il faut pour connaître notre culture traditionnelle, notre histoire et patrimoine, nos sentiers, nos services, musées, et les activités culturelles ou événements plus importants au territoire.

Laissez-vous séduire par une terre magique dont le visage change au fil des saisons. Mélangez-vous avec ses habitants, leurs traditions et coutumes. Et surtout, explorez, profitez, vivez sa magie.

**Bienvenue a la Tierra de Biescas!**



# CULTURE ET PATRIMOINE

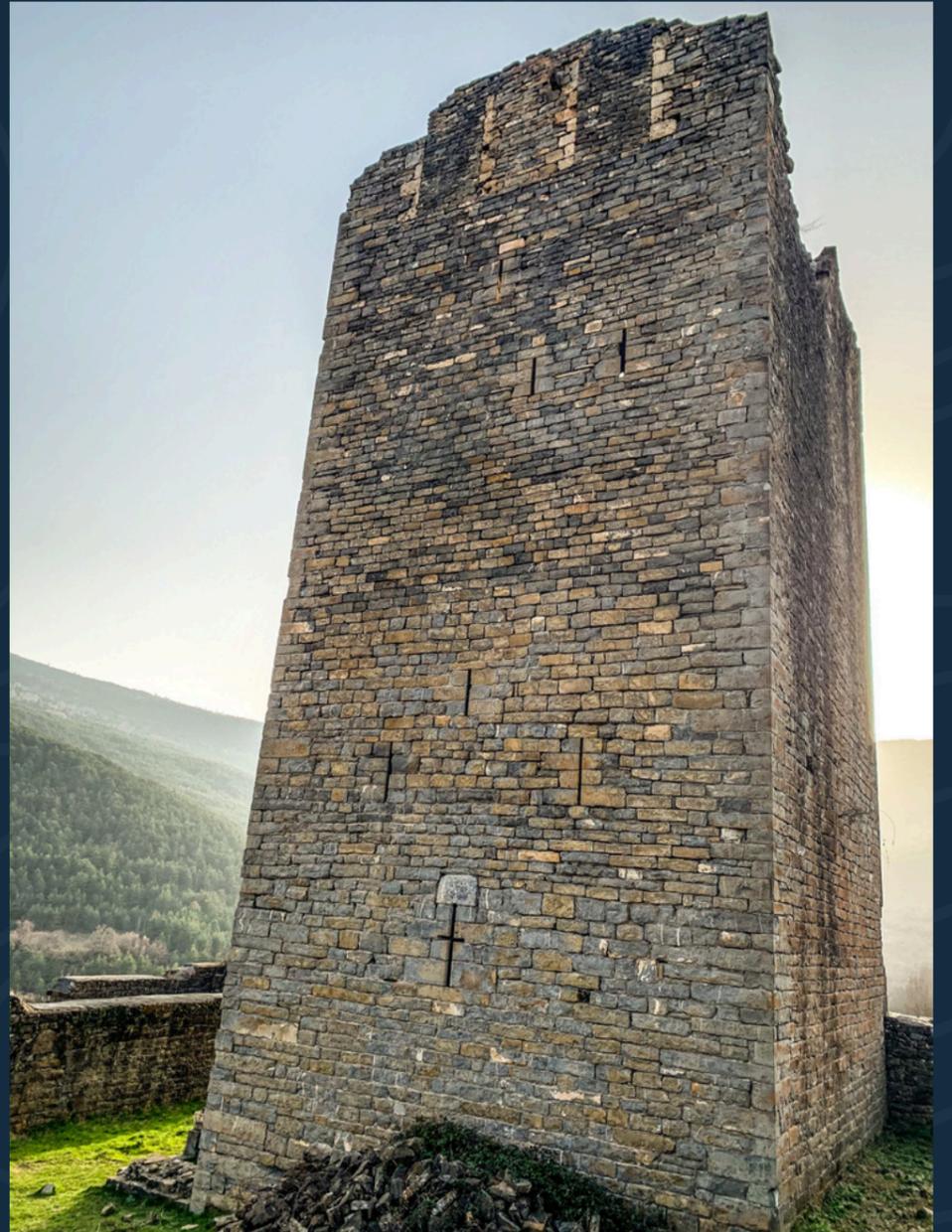
## *TIERRA DE BIESCAS*

Biescas est un territoire connu pour la grande richesse et la diversité de son patrimoine et de sa culture, grâce au grand nombre de villages qui constituent sa municipalité.

Aujourd'hui, le tourisme est force motrice du développement économique de la Tierra de Biescas, mais il existe encore des activités agricoles dans le territoire.

Vous trouverez sur le territoire des fermes originales fidèles à l'architecture populaire, ou des portes avec des arcs en plein cintre, sculptures et blasons centenaires.

Ici vous pouvez découvrir des forteresses défensives comme le château d'Escuer, le fort de Santa Elena construit à la fin du XIXe ou le musée Torraza de Biescas.





Un ensemble d'églises préromanes et romanes faisant partie de la Route du Serrablo vous laissera sans voix. Ce sont des ermitages construits entre le Xe et le XIe siècle qui présentent des caractéristiques uniques au monde et qui sont déclarés biens d'intérêt Historiques Artistiques: San Bartolomé de Gavin, le plus vieux de cette randonnée, San Juan de Busa le mieux conservé et la plus visitée , Santa Eulalia de Susin située dans un lieu incomparable, San Martin de Olivan et Santa Eulalia de Oros Bajo entre autres. Sans oublier le monastère de San Pelay, à Gavín, qui remonte au XIe siècle et dont les restes ont été découverts dans les années 90.

Mais sans aucun doute, l'Ermitage de Santa Elena est la référence touristique de toute la région de Biescas et l'une des enclaves religieuses les plus importantes de toute la communauté de commune. Une église construite au XIIIe siècle et qui a subi de nombreuses rénovations au fil des siècles. À côté de l'ermitage naît ce qu'on appelle la Fuente de la Gloriosa, dont les habitants de cette belle région vous raconteront sa légende avec fierté et honneur.



# NATURE ET

## TIERRA DE BIESCAS

# SPORTS

La Terre de Biescas est située dans une enclave privilégiée au niveau naturel, la diversité des paysages fait de ce lieu un point décisif pour la pratique de différents types de sports. Mais aussi car elle est située près de la Vallée d'Ordesa.

Notre territoire est situé sur une vallée glaciaire et au fil des siècles, il a subi de nombreuses transformations géologiques, donnant naissance à des lacs de montagne d'origine glaciaire, comme l'Ibón de Piedrafita. et aussi d'autres formations géologiques naturelles comme l'Arc de Piedrafita et les dammes coiffes d'Arás, dont la structure actuelle est le résultat de l'érosion.

Nous possédons un large panel de la nature, avec un certain nombre d'espèces de faune et de fleurs, mais il est aussi possible de voir de nombreuses espèces d'oiseaux et de cueillir des champignons. Nous avons aussi 4 arbres singuliers, de nombreuses forêts, des cascades mais aussi des zones naturelles de baignade. Nous avons aussi des randonnées, sentiers déclarés comme intérêts touristiques. Un endroit parfait pour les amoureux de la nature et du sport.

Découvrez toutes les activités qui vous sont proposés.





Dans notre région c'est le paradis du sport en plein air, nous possédons différents chemins de randonnée, de VTT avec plusieurs niveaux de difficultés, des via ferrata, des sites d'escalades ou la descente de canyons, comme le Barranco d'os Lucars à Orós Bajo ou le Gorgol.

Vous trouverez une multitude de choses à pratiquer: des montagnes et des cols de montagne avec de grandes pentes pour le VTT, le vélo de descente et de route, des ravins imposants pour la

descente, une simple via ferrata à Santa Elena pour vous initier au monde vertical, des itinéraires en quad ou en buggy à travers les forêts et les paysages de rêve, l'équitation, la multi-aventure dans les hauteurs des arbres, un labyrinthe de cyprès, un parc animalier où vous pourrez voir des animaux qui ont vécu dans les Pyrénées tout au long de l'histoire, des sentiers, et des pistes au charme extraordinaire pour la randonnée, la course à pied, la raquette ou le ski de randonnée en hiver.



# SENTIERS RECOMMANDÉS

## TIERRA DE BIESCAS

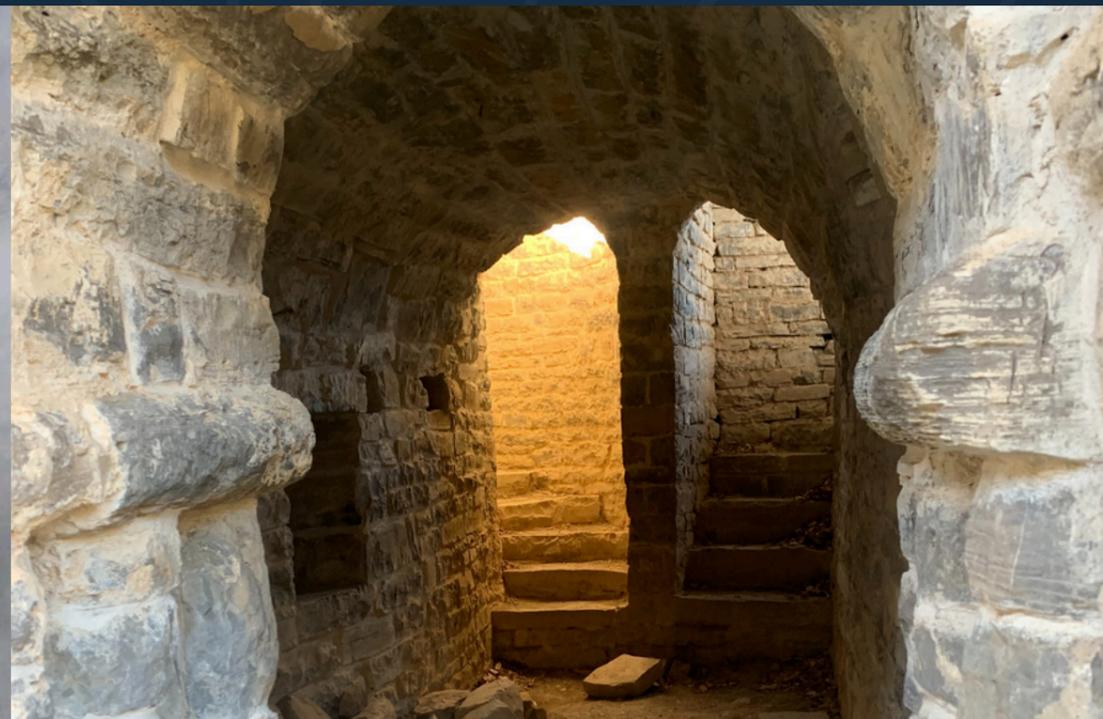
La Tierra de Biescas dispose d'un vaste réseau de sentiers parfaitement aménagés et balisés pour la randonnée, on peut aussi faire de courtes randonnées pour profiter de l'air pur de la montagne.

Si vous êtes amateurs de longues randonnées, les GR- 15 et 16 passent par Biescas.

Si vous êtes plus amateurs de balades en famille nous en avons quelques unes à vous proposer. Biescas est un village adapté pour tout public.



Découvrez  
nos  
randonnées.



# CIRCUITS EN BTT



# RECOMMANDÉS

La Terre de Biescas est un véritable paradis pour le VTT. Prenez votre vélo et partez pédaler sur les meilleurs sentiers des Pyrénées. Des itinéraires avec des paysages uniques de haute montagne, de tous les niveaux de difficulté et certains avec des pentes à couper le souffle. Voici les meilleurs circuits que l'on peut trouver à la Tierra de Biescas :

De plus, nous sommes fiers de posséder un bike park situé à Tierra de Biescas : le Gavin Bike Park.

L'accès au Bike Park se fait par une piste forestière réglementée confortable, qui facilite l'accès aux véhicules à moteur et au pédalage des vélos.



Rejoignez notre site internet pour en savoir plus

## BIKE PARK DE GAVIN

<b>1</b> LÍNEA AZUL AS CARRUSCAS ▶ SI AZUL 2,1 km	<b>2</b> LÍNEA ROJA EL CAJICAR ▶ SI ROJA 1,8 km	<b>3</b> LÍNEA NEGRA GATO FIERO ▶ SI NEGRA 1,6 km
---	---	---



# ROUTE ARCHITECTURALE

## TIERRA DE BIESCAS

Biescas possède un vaste héritage culturel matérialisé par les traditions, l'histoire et le musée architectural qui parcourt ses rues et qui, grâce à de grands efforts, a été préservé jusqu'à aujourd'hui.

Dans l'histoire et le développement de Biescas et d'Alto Gállego, nous soulignons quelques éléments de deux étapes de construction, avec des styles très différents, associés à deux périodes différentes d'essor et de développement : l'une au cours du XVIe et au début du XVIIe siècle ; et une autre, celle qui s'est développée entre les XVIIIe et XIXe siècles.



Venez découvrir nos architectures lors de cette balade.





# ROUTE DES BUNKERS

La Ligne P ou Ligne des Pyrénées est le plus grand ouvrage défensif construit en Europe après la Seconde Guerre mondiale et le plus grand ouvrage de génie militaire d'Espagne. Il parcourait toute la chaîne des Pyrénées, de la mer Cantabrique à la Méditerranée.

Sa construction a commencé en 1944 par le gouvernement franquiste, dans le but de bloquer la frontière avec la France et d'éviter d'éventuelles invasions. Seulement un peu plus de 4 000 exemplaires furent construits et, en fait, ils ne furent jamais mis en service.

Nous souhaitons proposer un itinéraire familial, qui vous transportera immédiatement dans une époque entre les guerres. Il s'agit d'un itinéraire qui s'étend entre différents bunkers.

Tout au long de la promenade, vous pourrez trouver différentes constructions en béton camouflées dans la nature, conçues pour abriter différentes armes telles que des canons, des mitrailleuses, des mortiers ou des fusils.

Venez découvrir la route des bunkers



# ROUTE

# ORNITHOLOGIQUE

## TIERRA DE BIESCAS

Saviez-vous que l'Aragon est la deuxième destination ornithologique d'Espagne? Découvrez toutes les possibilités qu'offre notre environnement et entrez dans le monde merveilleux des oiseaux!

Dans la Terre de Biescas et la Vallée de Tena, divers habitats sont présents, tels que les forêts mixtes et riveraines, les pâturages alpins ou encore les rochers de Haute Montagne. Au sein de ces habitats, on peut observer de nombreuses espèces d'oiseaux, chacune étant spécifique à un type d'habitat, voire à plusieurs.

Ces espèces sont représentées par différentes espèces et leur importance a été reconnue par leur désignation en tant que ZEPA (Zone de Protection Spéciale) dans la région Ordesa Vignemale.

Parmi les espèces présentes, on peut citer le Gypaète barbu, une espèce classée en danger d'extinction, le Pic à dos blanc, le Pic noir, le Milan royal et le Grand Tétrás, de la Perdrix des neiges et du Tichodrome échelette, entre autres.

N'oubliez pas votre appareil photo et vos jumelles afin de les voir de plus près et d'immortaliser ce moment.





# ROUTE MÉGALITHIQUE

Déplacez vous à travers la communauté de commune pour y découvrir quelques restes mégalithiques. Les plus admirés dans la Tierra de Biescas sont ceux situés à côté de l'Ermitage de Santa Elena.

Les environs de Santa Elena vous surprendront avec de nombreux autres détails liés à notre histoire et à la culture du lieu. Dans la partie inférieure du complexe, vous trouverez certaines des formations mégalithiques les plus anciennes du Haut Gállego: deux dolmens préhistoriques découverts dans les années 30 mais reconstruits dans les années 70 car ils furent détruits lors de la guerre civile espagnole.

Autour de ces tumulus funéraires ont été trouvés des restes de flèches, des bijoux et d'autres ustensiles artisanaux, qui prouvent qu'il y avait déjà des colons dans le Haut Gállego depuis le 3000 avant J.-C.

N'hésitez pas de visiter aussi le dolmen situé à Ibirique, découvert en 1949, l'un des plus beaux de notre communauté de commune.

Vous pouvez aussi trouver des tumulus à Tramacastilla de Tena, à Piedrafita de Jaca ainsi qu'à Formigal.



# ROUTE DES ÉGLISES DU SERRABLO

## TIERRA DE BIESCAS

Les églises du Serrablo ont observé le passage du temps à proximité de la rivière Gállego depuis 1000 ans. Il s'agit de églises médiévales qui ont entre elles des caractéristiques générales qui les rendent uniques. Malgré leur beauté, ils n'ont été « redécouvertes » pour les amateurs d'art qu'en 1922, et elles sont aujourd'hui une référence quand on parle de l'art médiéval espagnol.

Ces églises ont des caractéristiques de deux styles différents: romain et mozarabe ce qui n'a pas permis aux chercheurs de les catégoriser dans un seul style.

Durant toute l'année la communauté de commune propose des visites guidées, (pour connaître les horaires et le prix) durant laquelle vous visiterez l'église San Juan de Busa, le centre d'interprétation de Lárrede et l'église de Oliván.

Vous pouvez en savoir plus sur ces églises grâce à l'application mobile gratuite qui contient des audio-guides.



Téléchargez  
l'app  
"ILESÍAS DE  
SARRABLO"





ROUTE DES ÉGLISES DU SERRABLO

SAN SALVADOR DE BASARÁN

SANTA EULALIA DE SUSIN

SAN PEDRO DE LARREDE

SAN ANDRÉS DE SATUÉ

SAN JUAN DE ORUS

SAN PEDRO DE LASIESO

SAN JUAN DE BUSA

SANTA EULALIA DE OROS BAJO

SAN MARTIN DE OLIVAN

SANTA MARIA DE ISUN DE BASA

SAN MARTIN DE ARTO

SAN MIGUEL DE ORNA

SAN BARTOLOMÉ DE GAVÍN

SAN MIGUEL DE LATRE

SAN MARTIN DE ORDOVÉS



Si vous souhaitez plus d'informations à propos de ces églises:



# TROBAR O TRESORO

TIERRA DE BIESCAS

## BIESCAS TROBAR O TRESORO



Bienvenidos a mi querido pueblo, Biescas. En el corazón de los Pirineos viví muchos años, fui muy feliz y también muy querido, siempre ayudando a pelaires y visitantes. Hoy os propongo una aventura...



¿Os apetece un paseo por las calles de Biescas en busca de pistas para conseguir un "Tresoro" como decimos por aquí?

Pide información en la Oficina de Turismo.



Depuis quelque temps, la Tierra de Biescas est devenue une destination touristique unique pour le segment familial, en raison de la large offre touristique dont dispose le territoire. Lorsque les garçons et les filles s'amuse, leurs parents aussi et nous sommes sûrs que Biescas est la destination idéale.

L'office de tourisme possède un jeu pour petits et grands: une chasse au trésors d'une valeur de 2€ par carte. Le jeu consiste à découvrir Biescas tout en s'amusant à découvrir un mot caché.

Une fois ce mot trouvé rendez vous à l'office de tourisme pour une petite récompense.



# TIERRA DE BIESCAS

## PET FRIENDLY

Vous souhaitez découvrir notre merveilleuse région avec vos animaux? Cela est possible.

La Tierra de Biescas c'est un territoire pet friendly, On aime bien d'offrir aux propriétaires d'animaux de compagnie la possibilité de profiter de diverses activités et services tout en étant accompagnés de leurs animaux.

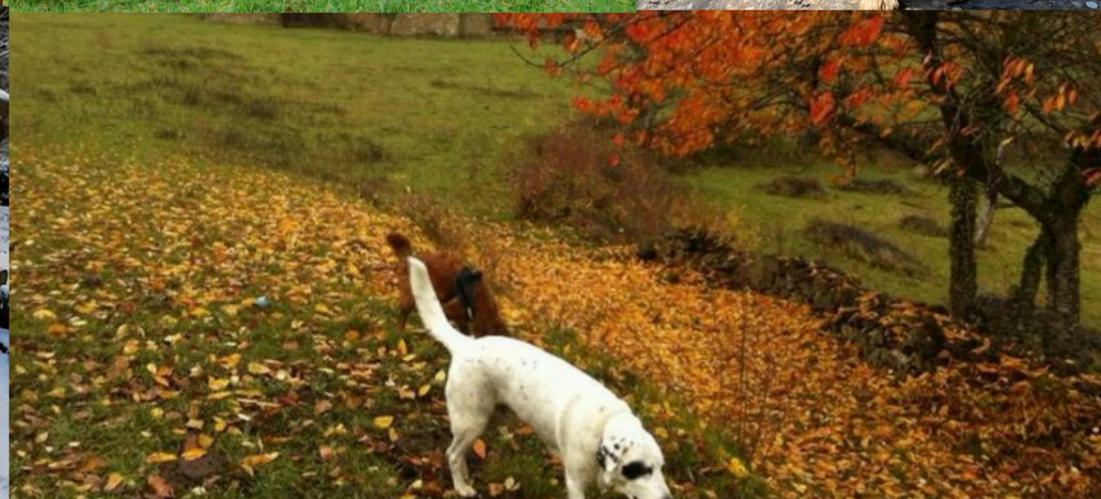
A Biescas si vous avez besoin un parc clôturé est à disposition à la fin du parking après le parc de la Conchada.

Vous trouverez aussi nombreuses excursions offrant de l'ombre et des espaces aquatiques pour que votre animal de compagnie puisse profiter pleinement de la nature.

Cependant, n'oubliez pas que c'est l'habitat naturel d'autres espèces. Il est très important de respecter et éviter de perturber les animaux sauvages ainsi que le bétail en liberté.

N'oubliez pas qu'il y a quand même des espaces protégés où les animaux ne sont pas acceptés, ou ils doivent être attachés.

De même pour les commerces et services: renseignez vous au près des entreprises, restaurants... si ceux ci les acceptent.



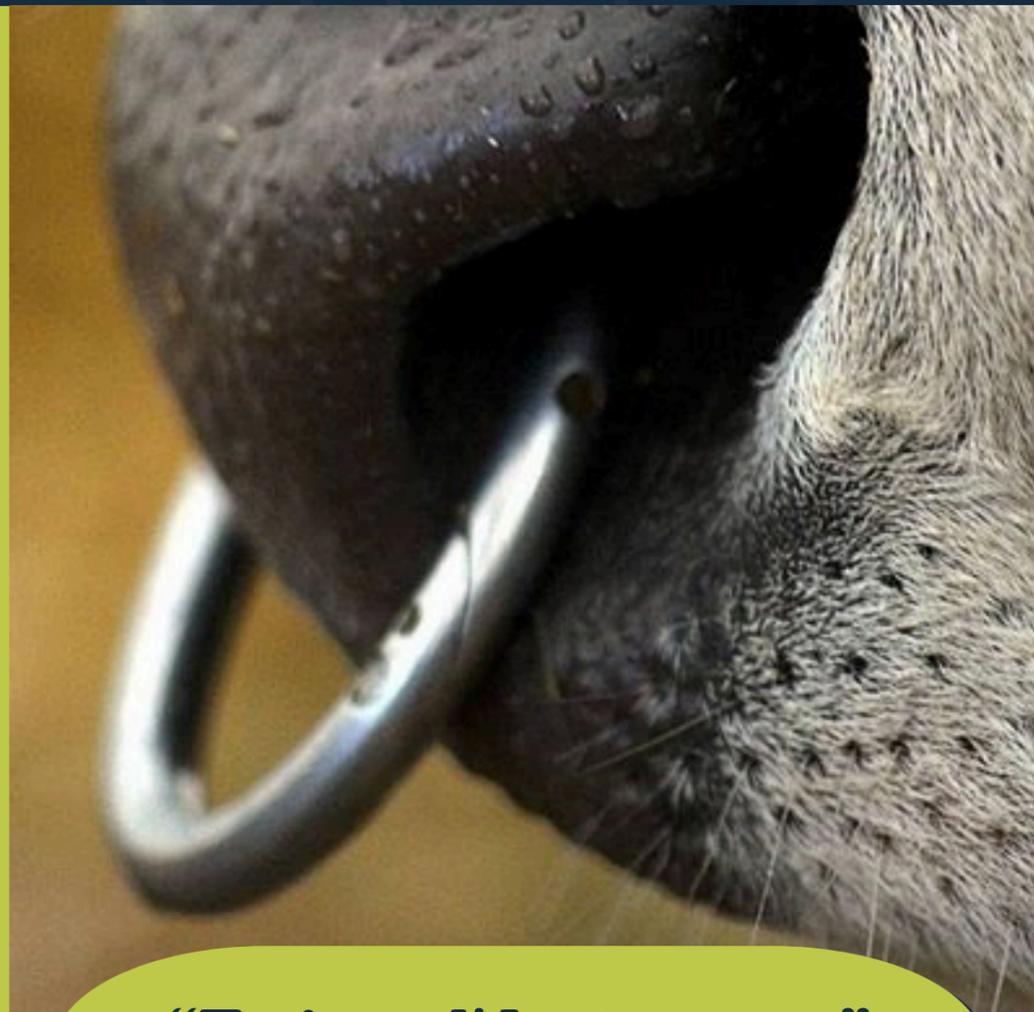
# GRANDS

# ÉVÈNEMENTS

## TIERRA DE BIESCAS

La richesse culturelle qui habite nos villages a conduit à l'existence de nombreux événements liés à différents aspects de la vie sociale et culturelle de ses habitants.

Mais surtout, il faut signaler les fêtes patronales de ses villages. Des journées où les rues sont remplies de divertissements, de musiques, de gens, d'événements pour tous les publics. Mais surtout émotions, union et fête. De plus, deux férias de Biescas ont reçu le prix de meilleurs férias d'Aragon: fèria de l'automne et fèria du printemps.



### “Foire d'Automne”

La Foire d'Automne est une référence non seulement pour la ville de Biescas, mais pour tout l'Aragon. Un événement qui tourne autour de l'élevage, de la gastronomie et de l'artisanat et qui se célèbre au mois d'octobre depuis plus de 30 éditions.

Différents artisans et producteurs exposent et mettent en vente leurs produits, tant gastronomiques qu'artisansaux, vous pouvez y trouver différentes variétés de fromages soumis à un concours, des enclos d'élevage avec des ventes aux enchères nationales et régionales et des concours d'élevage.

# FERIA DE OTOÑO



## “Foire de Printemps”

Un peu plus récemment, la « feria de la primavera » est également devenue un événement touristique dans les Pyrénées. Une foire organisée au mois de mai et dédiée à la nature, au fleur, au jardinage, à l'environnement et au miel. Elle est organisée dans toutes les rues de notre petit village.

Biescas s'engage dans l'hospitalité, la consommation de produits locaux et le soutien des clients locaux.



## Représentations théâtrales

Durant plusieurs mois et depuis plus de 10 éditions, Biescas organise des représentations théâtrales de groupes d'amateurs de tout le pays et qui s'étend sur environ 9 semaines, entre janvier et mars.

A l'issue de ces représentations, les spectateurs désigne le meilleur groupe. Cet événement culturel à un titre de reconnaissance de la confédération nationale de théâtre d'amateur "escenamateur". Chaque année le niveau est plus élevé et avec plus de qualité..

# MUSÉES ET CENTRES D'INTERPRÉTATIONS

## "LA SIERRA"



Il s'agit d'un centre d'interprétation qui aurait été utilisé comme scierie par un particulier depuis les années 1930. Cette scierie fut un important centre de construction pour la restauration de Biescas après la guerre civile. À cette époque, la zone manquait de fer ou de ciment pour reconstruire les bâtiments et la matière première dont ils disposaient était le bois, avec lequel ils construisaient les toits, les planchers en bois, les poutres, etc., des principaux bâtiments publics ont été reconstruits grâce à cette scierie de la ville Pelairo. Le centre d'interprétation abrite divers matériaux sur la forêt de Lasieso et les chênaies de la Terre de Biescas.

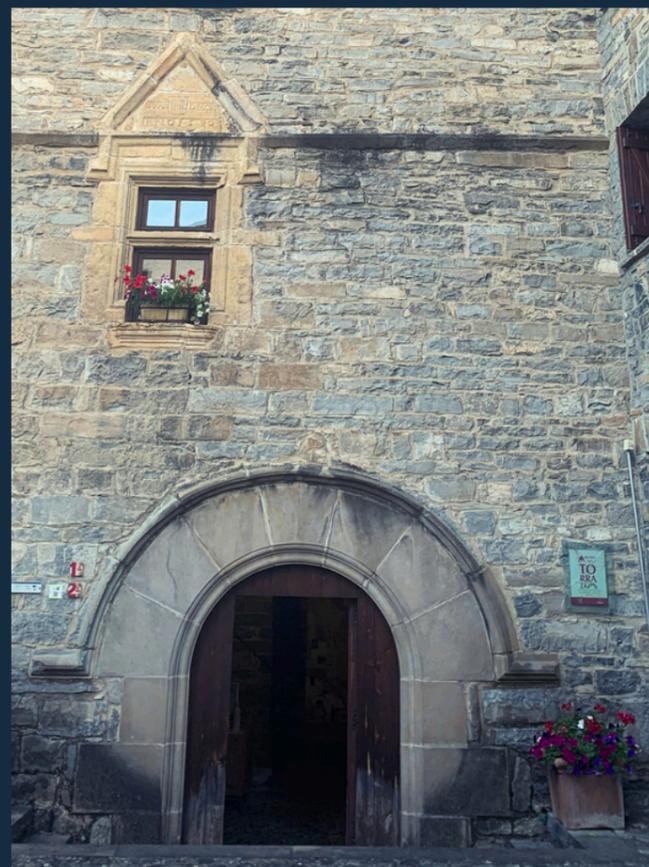
Le musée de La Torraza est situé dans une maison forte construite en 1580 par l'infanzón Juan de Acín, comme symbole de sa position économique et sociale.

L'édifice est une magnifique représentation de l'architecture populaire du XVI<sup>e</sup> siècle. Construite en pierre, sa façade sobre présente la porte et les fenêtres du premier et du deuxième étage.

Au dernier étage les meurtrières rappellent sa fonction défensive. À l'intérieur, ses escaliers étroits en pierre et ses plafonds voûtés surprennent.

Une attrayante exposition permet de remonter au XVI<sup>e</sup> siècle en reconnaissant le contexte géographique, architectural et historique dans lequel La Torraza a été construite et dans lequel a vécu Juan de Acín.

## "LA TORRAZA"



## "BRUJERÍA ALTO GÁLLEGO"

Situé dans les anciens lavoirs de Piedrafita de Jaca, l'espace rappelle l'histoire de la sorcellerie du ALTO Gállego, ses légendes, ses particularités, ses croyances populaires et les symboles existants pour sa protection sur notre territoire.

Ce lieu est toujours ouvert.



GRÂCE À CES QR CODE VOUS POUVEZ DIRECTEMENT VOUS RENDRE SUR NOS PAGES INTERNET DÉDIÉES À CES INFORMATIONS ET QUI SONT RÉGULIÈREMENT MISES À JOUR.



## RESTAURANTS, BARS ET CAFÉTÉRIAS

## ÉTABLISSEMENTS ET SERVICES



## LOGEMENTS





# OFFICE DE TOURISME DE BIESCAS

PLAZA DEL AYUNTAMIENTO SIN

974 485 222 \* 627 932 635 

[www.turismobiescas.com](http://www.turismobiescas.com)

SUIVEZ NOUS SUR NOS RÉSEAUX SOCIAUX ET SUR WIKILOC



@turismobiescas

